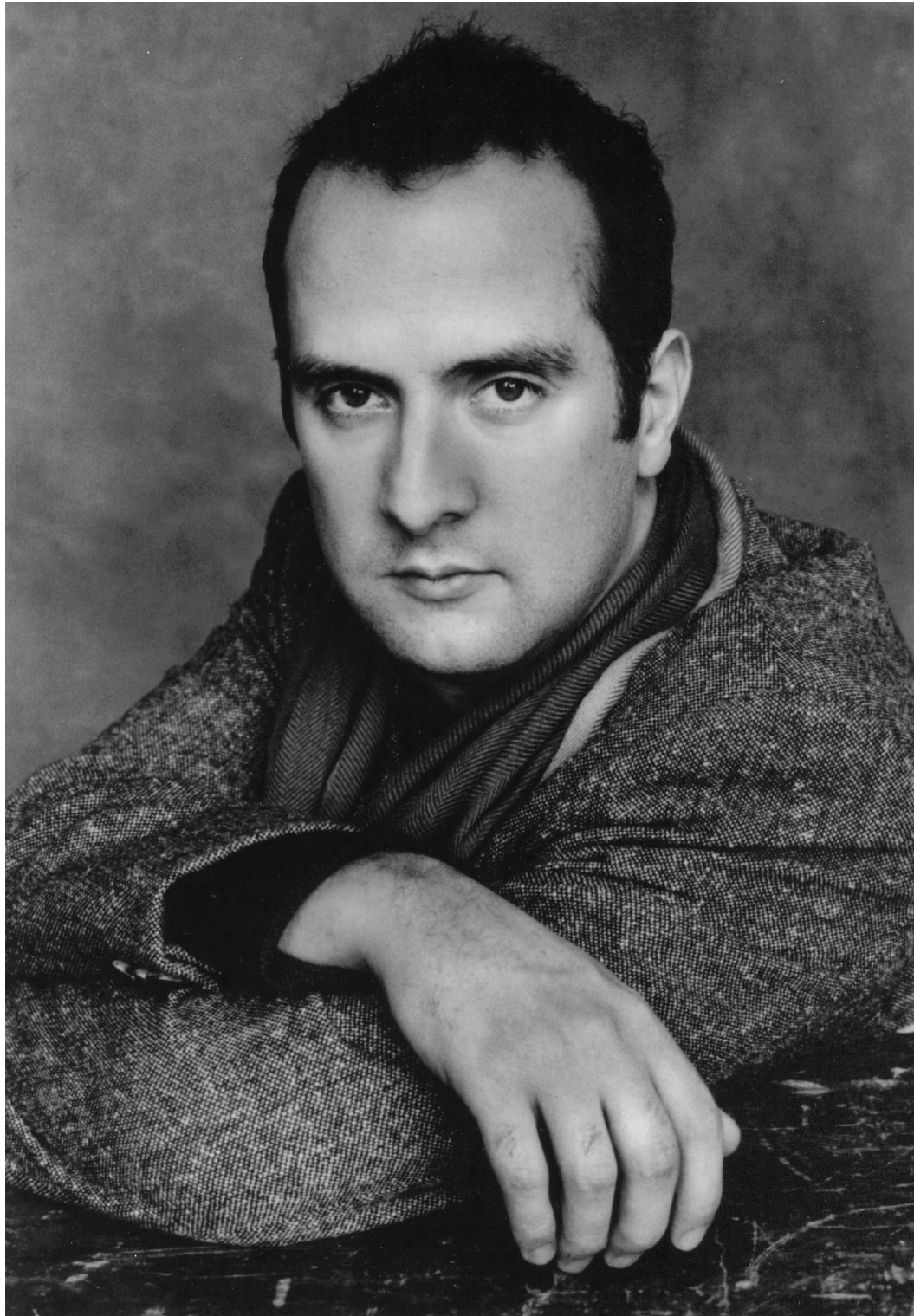


## 2<sup>ème</sup> Festival de Musique Sacrée

*... de Francis Poulenc à nos jours ...*

Cathédrale de Rouen



## Tarik O'REGAN à Rouen

PARTENAIRES  
DES CHŒURS  
SAINT-EVODE :



Avec le soutien de la réserve  
parlementaire de Mme  
**Catherine MORIN-DESAILLY**,  
sénatrice de Seine-Maritime

# FESTIVAL DE MUSIQUE SACREE



DE FRANCIS POULENC A NOS JOURS...

2010

COURANT D'ART – CATHEDRALE DE ROUEN



« Une nouvelle voix britannique éminente  
qui mérite d'être largement diffusée et entendue »

BBC Music Magazine

Une énergie explosive et une gestuelle spectaculaire.

Richard Morrison, The Times

Oxford, Trinity College de Cambridge, Yale University, Columbia University... A 32 ans, **Tarik O'REGAN** a déjà un parcours époustouflant ! Ce jeune compositeur britannique de génie qui est maintenant joué par les plus grands ensembles du monde anglo-saxon sera cette année l'invité d'honneur du 2<sup>ème</sup> Festival de musique sacrée organisé par la Maîtrise Saint-Evode en partenariat avec Courant d'Art. Une conférence du compositeur et un concert dédié à ses œuvres permettront au public rouennais de découvrir pour la première fois en France l'étonnante richesse d'un univers musical profondément original et émouvant.

L'édition 2010 du Festival s'enrichit cette année d'une nouvelle collaboration qui nous tient particulièrement à cœur, celle de la classe de composition de **Jacques PETIT** du Conservatoire de Rouen qui s'est engagée dans ce travail avec largesse et générosité. Choisir les œuvres à présenter cette année relevait de la gageure. Ont finalement été sélectionnés Julien Payan pour son *Psaume 87* et Joseph Baudrillard pour son *Ave Verum*.

La Macédoine et la Roumanie sont les invitées de choix de cette deuxième édition. Le chœur orthodoxe de femmes « *Zlata Meglenska* » de Skopje, le chœur d'enfants et le chœur « *IHOS* » du Collège National d'Art "Octav Bancila" de Iași seront les ambassadeurs de la jeune musique sacrée de leurs pays aux côtés de la Maîtrise et des chœurs Saint-Evode.

Mais, parce que la jeune musique est toujours héritière de ce qui précède, c'est dans le sillage d'un grand compositeur français du siècle dernier, Francis Poulenc (1899 – 1963) que nous parcourrons ce 2<sup>ème</sup> Festival de Musique Sacrée de la Cathédrale de Rouen, sans nul doute un événement d'exception riche de rencontres et de découvertes...

Monika Dabrowska-Beuzelin

Loïc Barrois

## Renseignements et réservations :

Thé Majuscule 8, place de la Calende 76000 Rouen 02.35.71.15.66

Office du Tourisme de Rouen, place de la Cathédrale 02.32.08.32.40

Prix des billets :

Billet individuel : 5 euros

Billet famille : 10 euros

Vente également ½ heure avant chaque concert

Pass individuel (3 concerts) : 10 euros

Pass famille (3 concerts) : 20 euros

PARTENAIRES  
DES CHŒURS  
SAINT-EVODE :



Avec le soutien de la réserve  
parlementaire de Mme  
**Catherine MORIN-DESAILLY**,  
sénatrice de Seine-Maritime



## Vendredi 26 mars - 20 h – concert (5 euros)

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

**Chœur d'enfants du Collège National d'Art « Octav Bancila »  
et chœur d'adolescents « IHOS » de Iași (Roumanie)**

**Dir : Petronela Gabriela DIRTZU**

### Chœur « IHOS »

- **F. Poulenc** : Salve Regina
- **M. Duruflé** : Ubi caritas
- **M. Godard** : Je dors, mais mon coeur veille - Mon Bien-aimé est une grappe de cyprès
- **P. Constantinescu** : Minune prea mare
- **S. Ionascu** : Colindul Sf. Andrei
- **P. Constantinescu** : De frumsetea, Solo Goria Daniela
- **I. D. Chirescu** : Rugaciune
- **V. Spatarelu** : Ave Maria
- **Gh. Cucu** : Catavasiile Intampinarii Domnului, Solo Burduniuc Eugen
- **G. Muzicescu** : Concert
- **C. Dragusin** : Cu glasul meu, Solo Goria Daniela
- **P. Bentoiu** : Te slavesc pe tine Parinte
- **C. Andrei** : Taina Crestinatatii
- **J. Rutter** : God be in my head
- **R. Thompson** : Alleluia
- **W. L. Dawson** : Ain'a That Good news

### Choeur d'enfants

- **V. Munteanu** : Suita a 2-a
- **V. Spatarelu** : Heruvic
- **Gh. Cucu** : Miluieste-ma
- **D. Mihai Goia** : Cine este Dumnezeu
- **P. Constantinescu** : Fericit barbatul
- **C. Geoffray** : Joyeuse lumière
- **Fr. Poulenc** : Ave verum corpus

## Samedi 27 mars - 16 h – conférence (entrée libre)

Salle des Etats de l'archevêché

**Tarik O'Regan** : "Texture et orchestration des voix"

## Samedi 27 mars - 20 h – concert (5 euros)

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

**Chœur d'enfants du collège National d'Art « Octav Bancila » et chœur d'adolescents « IHOS » de Iași (Roumanie)**

**Chœur orthodoxe de femmes « Zlata Meglenska » de Skopje (Macédoine)**

**Chœurs Saint-Évode : Maîtrise, Jeune Chœur et Chœur de Chambre**

**Dir : Loïc Barrois**

**Orgue : Monika Beuzelin**

**Francis Poulenc :**

- *Litanies à la Vierge noire*
- *Petites prières à Saint-François d'Assise (extrait)*

Élèves de la classe de Jacques Petit, professeur de composition (Conservatoire de Rouen) :

- **Julien Payan** : *Psaume 87*
- **Joseph Baudrillart** : *Ave Verum*

**Tarik O'Regan**

- *Cantate Domino*
- *Beatus auctor saeculi*
- *Tu claustra stirpe regia*
- *vera digna hostia*
- *Jubilate Deo*

## Dimanche 28 mars – 10h30 – Messe des Rameaux

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Chœur d'enfants du collège National d'Art « Octav Bancila » et chœur d'adolescents « IHOS » de Iași (Roumanie)

Chœur orthodoxe de femmes « Zlata Meglenska » de Skopje (Macédoine)

Chœurs Saint-Évode : Maîtrise, Jeune Chœur et Chœur de Chambre

Dir : Loïc Barrois

Orgue : Monika DABROWSKA-BEUZELIN, Lionel COULON

Création de la *Passion selon Saint Luc pour chœur, solistes et orgue* de Loïc BARROIS

## Dimanche 28 mars - 17 h – concert (5 euros)

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Chœur orthodoxe de femmes « Zlata Meglenska » de Skopje (Macédoine)

Dir : Letka Dimovska Polizova

- **J. Brahms** : *Ave Maria*

Duo Katerina Stojanovska & Julija Karamitrova

- **F. Stepanov** : *Tebe poem*

soliste Irena Krsteska

- **P. Dinev** : *Angel vopijashe*

- **P. Chesnokov** : *Da ispravitsja molitva moja*

soliste Nikolina Janevska

- **D. Hristov** : *Vo carstvii Tvoem*

soliste Irena Krsteska

- **T. Skalovski** : *Pomjanuh proroka*

soliste Julija Karamitrova

- **D. Bortwanski** : *Pod Tvoju milost*

soliste Katerina Stojanovska

- **S. Dektjarev** : *Prikloni Gospodu*

Duo Irena Krsteska & Nikolina Janevska

- **A.L. Vedelj** : *Ninje otpushchaeshi*

- **V.I. Volodin** : *Velichit dusha moja*

soliste Julija Karamitrova

- **Sveta Ljubov** ( Sakret love)

soliste Irena Krsteska

- **D. Shuplevski** : *Otche nash*

soliste Katerina Stojanovska

- **Z. Zaprov** : *Aliluja*

soliste Julija Karamitrova

## Tarik O'Regan (1978)



Tarik O'Regan, compositeur britannique né en 1978, a fait ses études musicales à Londres. En 2007, il est admis comme Fellow Commoner des arts créatifs du Trinity College de Cambridge et a récemment remporté un deuxième British Composer Award pour son œuvre *Threshold of Night*.

Depuis cinq ans, il partage son temps entre la Grande-Bretagne et New York où il exerce à la Columbia University et à Yale University. Après l'obtention de son diplôme à Oxford, il soutient une maîtrise en composition musicale avec Robin Holloway au Corpus Christi College de l'Université de Cambridge, où il est ensuite nommé compositeur résident. À partir de 2001, il y enseigne la composition ainsi qu'au Clare College. Il a alors reçu de nombreux prix et obtenu plusieurs bourses d'étude. Des compositions de cette période se détache un cycle de mélodies écrites

pour James Bowman *The tongue of Epigrams*, ainsi qu'une pièce d'orgue *Colimaçon* pour David Titterton.

En 2004, O'Regan poursuit ses travaux aux Etats-Unis, à Columbia University (New York), grâce à l'obtention d'une bourse universitaire pour la composition musicale. Le début d'une nouvelle phase de son écriture s'y confirme, déjà annoncée par une plus grande place accordée à la musique instrumentale, en particulier dans son concerto pour violon *The pure Good of Theory* de 2000, lyrique et vocalisant, qui lui valut de remporter le SPNM Butterworth Award.

Après son passage à Columbia, O'Regan est nommé au prestigieux Radcliffe Institute de Harvard. Il reçoit alors plusieurs commandes.

Depuis 2006, les enregistrements de ses œuvres se multiplient aux Etats-Unis, en Angleterre et en Europe (chœur de Clare College de Cambridge dirigé par Timothy Brown en 2006, le chœur de chambre américain Conspirare dirigé par Craig Hella Johnson en 2008, l'Orlando Consort et le chœur de chambre de l'Orchestre Philharmonique d'Estonie dirigé par Paul Hillier en 2008...).

S'appuyant sur sa propre part d'héritage nord-africain, O'Regan a récemment exploré le style algérien mélangeant rap et musique traditionnelle dans *Rai*, commandé et créé par le Britten Sinfonia. Il vient d'achever un opéra de chambre d'après la nouvelle de Conrad, *Heart of Darkness*, en collaboration avec le peintre Tom Phillips (de la Royal Academy) qui en a écrit le livret. Il s'agit d'un projet conjoint de l'American Opera Projects (New York) et de l'Opera Genesis pour le Royal Opera House (Londres).

« Une énergie explosive et une gestuelle spectaculaire ». Richard Morrison, « *The Times* ».

« Une nouvelle voix britannique éminente qui mérite d'être largement diffusée et entendue » (*BBC Music Magazine*).

## Classe de composition du conservatoire (prof. Jacques PETIT)

**Joseph Baudrillard** est en classe préparatoire au Lycée Pierre Corneille à Rouen. Il se consacre cependant beaucoup à la composition. Récemment, il a eu le plaisir d'entendre ses œuvres chantées par Ludus Modalis et la Maîtrise du Conservatoire. Il participe actuellement à la transposition de l'Opéra de 4 sous, de Kurt Weil.

**Julien Payan** (1983) est professeur de guitare classique et titulaire d'un D.E.A. de musicologie. Ayant joué également dans divers groupes de musique actuelle, il a composé dans le cadre de la classe de Jacques Petit des œuvres pour orchestre, chœur et divers ensembles de musique de chambre. Il a publié également des œuvres littéraires parmi lesquelles « *Ode Nocturne* » (2002), « *Ko-Tha, trois danses de Shiva pour guitare traitée comme instrument de percussion* » (2008).

## Chœurs roumains, dir. Petronela Gabriela Dirtzu



### Le chœur d'enfants

Le Collège National d'Art « Octav Bancila » de Iasi accorde aux enfants, dès leur premier âge scolaire, une sérieuse éducation musicale (instrument et théorie musicale). Dès l'âge de 11 ans, parallèlement au perfectionnement de la technique instrumentale, commencent les classes d'ensemble choral.

Le chœur d'enfants, composé de 20 élèves de 11 à 14 ans, a obtenu des distinctions remarquables aux concours nationaux et un réel succès lors de tournées de concerts à l'étranger (France 2005, Espagne 2008). Le répertoire abordé par le chœur d'enfants comprend surtout des pièces de la création

roumaine contemporaine, particulièrement variée pour cet âge, mais aussi des pièces du répertoire international.

Parmi leurs nombreuses activités, il convient de souligner la participation des chanteurs à plusieurs éditions du « Symposium international de musique de tradition byzantine » organisé chaque année par les professeurs de spécialité de l'Académie de musique « Georges Enescu » de Iasi.

### Le chœur d'adolescents

Le chœur « IHOS » est formé de 16 lycéens âgés de 15 à 19 ans, réunis par le plaisir de chanter ensemble. Si leur activité n'est pas comprise dans l'emploi du temps de l'école, ils se produisent à l'occasion de divers événements religieux ou culturels.

Le chœur des adolescents s'enorgueillit de participer par ses activités à l'épanouissement culturel de la ville de Iasi. Bon nombre de ces jeunes chantent aux côtés d'autres étudiants de la faculté de Théologie orthodoxe ou de l'Académie de musique dans le chœur "MIRA" de l'église Saint-Nicolas de Iasi, pour l'animation liturgique.

La spécificité du répertoire abordé est la musique religieuse, comme le suggère le nom du groupe « Ihos », forme grecque du mot « eh » ou voix, par référence aux modes religieux de source byzantine, spécifiques à l'église chrétienne orientale.

Le Concours national choral de 2004 les a fait connaître grâce au Prix spécial de la Philharmonie Banatul de Timisoara. À la suite de ce concours, le chœur a été invité aux dernières éditions du Festival de musique religieuse 2002-2004, festival organisé par la Société roumaine de Radiodiffusion et transmis en direct par la radio nationale.

Le chœur a obtenu de nombreux prix à d'autres concours de chant religieux organisés dans de grandes villes de Roumanie. Ils ont eu l'occasion d'être écoutés par un public étranger dans le cadre du Festival International de chant choral de Brasov, organisé par l'Association Roumaine de Chant Choral, membre de la Fédération Chorale Internationale « À Cœur Joie », éditions 2002, 2005, ou dans le cadre des tournées organisées par l'Eglise « Saint Nicolas » de Iasi, à Prague, au Danemark et en Hollande.





## Chœur de femmes orthodoxe Sainte Zlata de Meglena (Skopje, Macédoine), dir. Letka Dimovska Polizova

Le chœur féminin « *Sainte Zlata de Meglena* » a été créé en 1996 avec la bénédiction de S.E. le métropolite de Kumanovo-Polog, Cyrille. Composé de vingt-quatre chanteuses possédant une très belle technique vocale et une justesse exemplaire, ce chœur joue à présent un rôle important dans la vie des jeunes générations. On le considère comme l'un des meilleurs de Macédoine.



Outre la traditionnelle Liturgie de saint Jean Chrysostome, son répertoire comprend nombre de compositions de caractère spirituel et de chants religieux traditionnels appartenant à toutes les époques. Unique en son genre, le chœur « *Sainte Zlata de Meglena* » se consacre principalement à la musique spirituelle, participe aux fêtes religieuses, aux messes, à des manifestations et festivals, tant en Macédoine qu'à l'étranger Rome, Cambridge, Londres – festival Godenming, Bilbao...). Il est lauréat de nombreux concours internationaux prestigieux, tels que le National Multicultural Festival (Canberra, Australie); le festival de Montreux (Suisse); Swedish International Choir competition (Suède) ou le Festival Corale Internazionale di Canto Popolare de Barcelone (Espagne)...

## Maîtrise Saint-Évode – Cathédrale de Rouen, dir. Loïc Barrois



C'est en 1377 qu'apparaît pour la première fois la Maîtrise de la cathédrale de Rouen dans les comptes du Chapitre Cathédral. Dès le XVI<sup>e</sup> siècle, celle-ci commence à acquérir une solide réputation avec des musiciens talentueux et prestigieux comme Jehan Titelouze, père de l'école française d'orgue. Au fil des siècles, cette formation s'impose dans la vie liturgique de la cathédrale et devient même à certaines périodes un vivier de compositeurs et de chanteurs réputés. On compte ainsi parmi les anciens maîtrisiens des noms aussi célèbres et divers qu'Adrien Boieldieu, Paul Paray, Marcel Dupré, Marcel

Lanquetuit ou bien encore Pierre Villette...Actuellement, la Maîtrise accueille des enfants de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup> qui reçoivent une formation complète de chant choral, expression corporelle, formation musicale, technique vocale et pratique instrumentale (piano ou orgue), en partenariat avec l'Ecole-Collège Sainte-Marie et l'Institution Saint-Dominique.

Au cours de leur formation, les 46 pré-maîtrisiens (primaire) et maîtrisiens abordent les grandes pièces du répertoire de la musique sacrée du Moyen-Âge à nos jours et profanes (contes musicaux, opéras pour enfants...). Les maîtrisiens assurent une célébration par mois et une dizaine de concerts par an. Ils participent à certains enregistrements ainsi qu'à des tournées de concerts (Angleterre, Italie...). Depuis 2009, la Maîtrise fait partie de la Fédération Française des Petits Chanteurs, **Pueri Cantores**.

## Jeune Chœur – Cathédrale de Rouen



Le Jeune Chœur Lycéen est un ensemble récemment créé à Rouen composé d'une douzaine de lycéens et étudiants animés d'un même amour du chant choral. L'ensemble accueille plus particulièrement les maïtrisiens qui souhaitent, à l'issue du collège, poursuivre leur investissement musical dans un répertoire de soliste et de petite formation vocale. Le chœur se produit dans le cadre de l'animation culturelle et culturelle de la cathédrale, tant en concerts que pour l'animation liturgique. En 2009, il participe à une tournée de concerts en Italie (Rome) et chante à la messe radiodiffusée sur France Culture. Il prépare actuellement une tournée en Irlande.

## Chœur de Chambre Saint-Évode – Cathédrale de Rouen

Le Chœur de Chambre Saint-Évode a vu le jour en 2000 dans le cadre du projet de rénovation de la Maîtrise attachée à la cathédrale Notre-Dame de Rouen. Il chante sous la direction de Loïc Barrois, son directeur artistique, maître de chapelle et directeur de la Maîtrise Saint-Évode.

L'ensemble, composé de 24 chanteurs, comprend dans son répertoire des œuvres de musique sacrée appartenant à toutes les époques, avec un accent particulier pour la musique contemporaine.

L'interprétation des œuvres de compositeurs contemporains peu connus en France, tels que Howells, Tavener, Sisask, Desenclos, revêt en effet une importance toute particulière pour le Chœur de Chambre Saint-Évode qui compte également dans son répertoire des œuvres des compositeurs polonais comme Pawel Lukaszewski et Marian Sawa.

Son principal champ d'action artistique est le service religieux et culturel de la cathédrale de Rouen. Le Chœur de Chambre Saint-Évode a participé à plusieurs festivals dont les plus connus sont Les Falaises musicales, Mondétour Festival, le III<sup>e</sup> Festival International de musique sacrée de Varsovie ... Le Chœur a également eu l'occasion de travailler avec de nombreux ensembles prestigieux, tels que l'Ensemble *Organum* de Marcel Pérès, *La Réjouissance* de Stefano Intrieri ou bien *Les Meslanges* de Thomas Van Essen.

En 2006, il a enregistré un disque consacré à la musique vocale sacrée de Marian Sawa.



### Renseignements et réservations :

Thé Majuscule 8, place de la Calende 76000 Rouen 02.35.71.15.66

Office du Tourisme de Rouen, 25 place de la Cathédrale 02.32.08.32.40

Prix des billets :

Billet individuel : 5 euros

Pass individuel (3 concerts) : 10 euros

Billet famille : 10 euros

Pass famille (3 concerts) : 20 euros

Vente également ½ heure avant chaque concert